国际汉语教学学报（2026）
第 07 卷 · 第 01 期 93-103 https://doi.org/10.46451/ijclt.250701

基于语料库的学术汉语名词化语法隐喻研究

李加鋆
文欣然 *
北京语言大学，中国

摘要
本研究通过构建大规模学术汉语平衡语料库，聚焦“~的V”结构，探讨了学术汉语名词化语法隐喻的学科差异性、句法特征和语篇功能。研究发现，在动态向静态转化的过程中，软科学偏好心理活动类和社会活动类动词，硬科学偏好运动与变化类动词；在句法特征方面，名词化形式以受事定语型为主，通常充当句子宾语；在语篇功能方面，名词化形式的使用可以使语言表达客观化、提升语篇信息量、增强文本正式度和权威性。研究结论可助力学术新手汉语表达能力的提升。

关键词
学术汉语，名词化，~的V，语法隐喻

1 引言

汉语学术文本经常使用动词做定中结构中心语的表达形式，例如：

（1）树立正确的学生观有利于学生创新精神和创新能力的培养，有利于学生健全人格的形成和学生个性的发展。（教育学）

（2）肾素的分泌受多方面因素的调节。（医学）

作为动词的“培养、形成、发展、分泌、调节”等词，其主要的语法功能是充当句子的谓语动词，后接宾语，但是在例（1）和（2）中，这些动词充当了定中短语的中心语，前面均携带了定语。Halliday（1985/1994: 342）将这种句法层面的动词短语名词化 (nominalisation)[1] 现象称作“语法隐喻”（grammatical metaphor）。研究发现，在一定范围内，语法隐喻中的名词化出现频率与语篇的专业性程度成正比，名词化使用得越多，语篇的专业性越强（Halliday，1998）。学术语言具有较高的正式度和专业性，是书面语的典型代表，在语言表达中大量使用名词化的语法隐喻形式。

以往有关学术语言名词化语法隐喻的研究主要关注学术英语的语法隐喻特征及功能（Halliday & Martin，1993: 69-85; Veel，1998; 董宏乐，2005: 145-200）、英语学习者的学术语篇语法隐喻分布特征及语法隐喻对学术素养发展的影响（Liardét，2016; 周惠、刘永兵，2017; 何清顺，2022: 148-204）。英语名词化通常伴随着形态变化，如 explain → explanation，

* 通讯作者。联系电邮：wenxinran2025@163.com

develop → development，measure → measurement，adjust → adjustment，而汉语的名词化不依赖严格意义上的形态变化，通常以零形派生作为语法手段。那么学术汉语的名词化有哪些特征？名词化在汉语学术语域中具有怎样的语篇功能？本研究将通过构建大规模的学术汉语平衡语料库，提取名词化语法隐喻的典型用例，以探讨上述问题。

2 学术汉语名词化表达形式的提取

学术汉语研究需要基于大规模的学术汉语平衡语料库。为系统探讨不同类型学科的共性与差异，本研究分别构建了软科学语料库与硬科学语料库。软科学语料库包括语言学、文学、历史学、法学、社会学、经济学、教育学、管理学等 8 个学科的语料；硬科学语料库包含地理学、农学、医学、化学、物理学、海洋学、天文学、船舶工程等 8 个学科的语料。每个学科分别包含 30 万字左右的学术论文语料和 30 万字左右的经典教材语料，共计 960 万字。为保证语料的有效性，研究者对语料进行了清洗，仅保留论文文本和教材文本中正文的文字内容。在此基础上，使用 CorpusWordParser 对学术汉语文本进行分词、词性标注，并使用 CorpusWordFrequencyApp 进行词频统计。

名词化语法隐喻包括动程名词化、特征名词化、评价名词化等形式，其中动程名词化是最常见和最主要的类型（朱永生，2006）。本研究以动程名词化为着眼点，研究范式与分析同样适用于特征名词化和评价名词化。

汉语学术语域中的动程名词化主要采用两种方式实现。

第一，通过助词“的”，将述宾结构转换为偏正结构。[2] 该名词化方式在前人研究中常有提及（陈宁萍，1987; 胡裕树、范晓，1994; 王振华、王冬燕，2020; 刘承宇、杨洪波，2021），汉语学术文本中的名词化主要通过该方式实现，例如:

（3）决策者对风险的态度会影响其对方案的选择。（历史学）

（4）研究表明，高强度的噪声会造成鱼类行为的改变。（海洋学）

“选择、改变”本身都是动词，其主要功能是充当句子的谓词，但是在例（3）（4）中均充当了偏正结构的中心语，从动程转变为指称性事件。功能语言学认为，词汇语法是话语意义的体现，体现的方式可分为一致式（congruent form）和非一致式（incongruent form）（Halliday, 1985/1994: 342）。一致式的表达中动程参与者由名词（或名词短语）体现，动程本身由动词（或动词短语）体现，而在非一致式表达中，动程由名词（或名词短语）体现，例如:

（5）a. Becauses technology is getting better, people can write business programs faster.

b. Advances in technology are speeding up the writing of business programs.

（Halliday 1985/1994: 349)

（5a）中由动词短语“technology is getting better”和“write business programs”体现的动程在（5b）中分别由名词短语“advances in technology”和“the writing of business programs”体现。（5a）的表达形式为一致式，（5b）的表达形式为非一致式。同样，在例（3）和（4）中，“方案的选择”和“鱼类行为的改变”均为非一致式，其对应的一致式为“选择方案”和“改变鱼类行为”。

第二，通过“动名述宾→名动偏正”的方式转化。例如:

（6）课程改革为各国的课程发展注入了新的活力。（教育学）

（7）人类定居强度较高且从事冶铜生产，对生存环境产生了负面影响，引起森林破坏、土壤侵蚀和环境污染等问题。（植物学）

“改革、发展、破坏、侵蚀、污染”本身都是动词，主要功能是带宾语，构造述宾结构，但是在例（6）（7）中均充当了偏正结构（课程改革、课程发展、森林破坏、土壤侵蚀、环境污染）的中心语，从动程转变为抽象的事件。如果采用一致式的表达，上述小句中的偏正结构分别为“改革课程、发展课程、破坏森林、侵蚀土壤、污染环境”等述宾形式。Halliday & Matthiessen（2004: 657）研究表明，名词化在专门术语的构建中具有重要的作用。“动名述宾→名动偏正”名词化方式产生的偏正结构通常带有较强的专门性，如“课程改革”“土壤侵蚀”等均具有专门术语的性质。

第一种名词化方式使用面广，在各个学科中普遍存在，是学术汉语的重要表达方式之一，第二种名词化方式主要形成术语，鉴于术语表达的学科专门性，本研究暂不将其纳入分析范围。因此，本研究聚焦于借助助词“的”而实现名词化的结构。

软科学与硬科学因研究方法、对象、程序等存在明显的差异，在学术语言的表达方面也表现出不同的特点（Hyland，2006: 38-57）。本研究借助语料库软件 AntConc 分别对软科学语料库与硬科学语料库中的“～的 V”结构进行提取。软科学语料库中提取出 445 个，硬科学语料库中提取出 304 个。在此基础上，逐一检索了“～的 V”结构在两个语料库中使用的语句，标注名词化情况，仅保留在偏正结构“～的 V”中充当中心语的动词。以《现代汉语词典（第 7 版）》（以下简称《现汉》）的词类标注为标准，剔除所有《现汉》中已经独立设置名词义项的词，如“领导”有两个义项，动词义表示“率领并引导”，名词义表示“担任领导工作的人”，由于该词已经发生了明确的语义转指（朱德熙，1983），不属于本研究的对象。经核查，软科学语料库中有 181 个动词发生了名词化，硬科学语料库中有 146 个动词发生了名词化。其中软科学与硬科学共有的动词 59 个，软科学独有的动词 122 个，硬科学独有的动词 87 个。MacDonald（1994: 173-174）研究表明，学术英语硬科学文本比软科学文本使用更多名词化表达，但从语料检索结果看，学术汉语与之相反，软科学中的名词化表达更加丰富。

3 学术汉语名词化语法隐喻的学科差异性

前人研究表明，不同学科领域的学术语篇在词汇和语法表现方面差异明显（Biber，1988: 181-184; Charles，2003; 张赪等，2020），学术英语研究表明不同学科对具体语法隐喻类别的使用有倾向性区别，如软科学的语法隐喻偏好社会性过程、性质等，硬科学的语法隐喻偏好非感知性实体的属性及彼此间的关系（McGrath & Liardét，2023）。那么不同学科领域的汉语名词化语法隐喻是否同样存在差异？为探究该问题，本研究对发生名词化的动词进行语义类的标注与分析。语义类的标注参考苏新春《现代汉语分类词典》（2013）。经标注考察，软科学的 181 个动词和硬科学的 146 个动词在动词性语义上分别归属“社会活动”“生物活动”和“运动与变化”，具体分布见表 1。名词化后的语义均归属“抽象事物”。

表 1. 软科学和硬科学的动词语义类别分布

学科类别	动词语义类别			总计
	社会活动	生物活动	运动与变化	
软科学	66	51	64	181
硬科学	38	31	77	146

Pearson 卡方检验结果显示，软科学与硬科学在动词语义类别分布上存在显著差异（$\chi^2(2)=9.983$，$p=0.007<0.05$）。我们依据《现代汉语分类词典》的二级语义类别，对发生名词化的动词做进一步的标注，得到以下发现。

第一，“心理活动”类动词（隶属“生物活动”类动词）是软科学数量最多的二级语义子类，有 21 个，经名词化后表达“意识”，如“理解、预期、思考、认知、反思、想象”等词。但是在硬科学中，“心理活动”类动词仅 4 个“估算、重视、发现、认知”，其中后两个动词属于软硬科学兼有动词。心理活动因其不可见性和抽象性，难以通过直接观察进行准确识别和分析。心理活动类动词经名词化后表示心理活动的结果，例如：

（8）西方学者对“社会”一词的理解也各不相同。（社会学）

“理解”是一个动态的过程，随着个体经验的积累和认知能力的发展而不断深化和扩展。经名词化后侧重于理解活动的产物，可以被用来陈述与说明。例（8）中，“理解”位于主语中心的位置，不再表示心理活动过程，语义经历了静态化，表示西方学者有关“社会”一词的观点。

第二，“管理”与“社交”类动词也是软科学明显多于硬科学的动词子类，二者都表示社会性行为，名词化后均表示社会性行为的结果，如“批评、描写、垄断、改造、改革”等，例如：

（9）（经济上的自由主义）首先是打破土地贵族对政治的垄断。（历史学）

例（9）中“垄断”做宾语中心语，语义上的施事“土地贵族”和受事“政治”均出现在定语位置上，名词化后的“垄断”凸显行为带来的静态局面。句子的谓词“打破”本义指物理上的破坏，即通过外力使物体不再保持原有的完整状态，使之破碎或者损坏，引申义表示突破原有的限制或束缚。“打破”在认知上要求搭配对象具有静态性，名词化语法隐喻正可以满足对动词搭配对象的静态性要求。

第三，相较于软科学，硬科学在“方位改变”“事态变化”“物态变化”“自然现象变化”等“运动与变化”类动词方面具有突出的特点，如“偏离、聚集、衰退、生成、去除、优化、反射、折射”等，例如：

（10）实际波面与理想波面之间的偏离称为波像差。（物理学）

例（10）中“偏离”做主语中心语，动词义表示一种方位改变的运动行为，名词化后凸显运动行为产生的静态结果，后续谓语对结果进行论说。

综上所述，从动态语言形式向静态语言形式转变是学术话语的重要特征之一（Liardét, 2016）。通过对动词语义类型的分析可以发现，软科学的名词化侧重于将动态的生物活动和社会活动转化为静态的生物活动产物和社会活动结果，硬科学侧重于将动态的运动与变化转化为静态的运动与变化结果。不同学科领域的名词化功能差异源于研究内容的性质区别。人文社会类研究关注人在社会活动中的心理状态变化、人与人之间的相互影响与作用，学术表达中的名词化聚焦于人；而自然科学类研究关注客体在自然条件下的物理状态变化，学术表达中的名词化聚焦于自然物。虽然不同学科领域的名词化结构侧重点差异明显，但是均旨在以静态语言形式表达动态信息。不论是生物活动产物、社会活动结果，还是运动与变化结果，均表现为抽象的静态概念，即语义类中的“抽象事物”。

4 学术汉语名词化语法隐喻的句法特征

学术汉语名词化语法隐喻的句法特征表现在两方面：名词化结构内部的句法语义关系和名词化结构充当的句法成分。

4.1 名词化结构的句法语义特征

经 AntConc 检索出的“～的 V”结构主要有两种类型。第一种是“N 的 V”结构，该结构在数量上占绝对优势。根据 N 与中心语 V 之间的语义关系，可以将“N 的 V”分为两个子类：受事定语型、施事定语型。受事定语型“N 的 V”中，N 是 V 的动作受动者，结构整体表示针对某事物的行为，如例（11）中“食物”是“消化”的受事。施事定语型“N 的 V”中，N 是 V 的动作发出者，结构整体表示来自某事物的行为，如例（12）中“公众”是“配合”的施事。第二种是“A 的 V”结构，其中 A 表示对 V 的描述，与 V 关联的受事通常由介词引入，位于短语之前，如例（13）中“全面、深入、细致”是对“分析”行为的描述，与“分析”关联的受事“案例”由介词“对”引入，位于短语之前。

（11）食物的消化有两种方式。（医学）

（12）警察需要公众的配合。（社会学）

（13）对案例进行全面、深入、细致的分析。（教育学）

考察发现，受事定语型“N 的 V”结构在学术语域中的出现率占优势。学术语言强调对研究对象的精准描述和分析，受事定语型“N 的 V”结构能够明确指出动作的受动者，符合学术表达的需求。即使是使用施事定语型“N 的 V”结构以及“A 的 V”结构，句子通常也会出现动作的受事，如例（12）中“配合”的受事为句子主语“警察”，例（13）中“分析”的受事是状语介宾结构中的宾语“案例”。

4.2 名词化结构的句法功能特征

在学术文本中，当动词以名词化的形式出现时，其所在结构通常充当句子的主语或宾语，动词为主语或宾语中的核心成分。例如：

（14）血压的改变可影响循环血量。（医学）

（15）全市强化了对流动人口的管理。（社会学）

例（14）中“改变”做主语中心，“改变”名词化后强调了血压变化的结果，而非变化的具体过程。例（15）中“管理”做宾语中心，“管理”名词化后凸显了管理行为，而非管理的具体动作。

我们根据动词在语料库中的使用频率，从高到低，以隔 4 抽 1 的方式，从“软科学独有动词”“硬科学独有动词”“软硬科学共有动词”中分别选择了 10 个动词，统计其在学术汉语语料库中使用时充当句子宾语中心语与主语中心语的比例，统计结果如表 2 所示：

由表 2 中动词做宾语中心语与做主语中心语的比值可知，学术汉语名词化的表达形式通常出现于宾语位置，这与陈宁萍（1987）有关汉语动词名词化现象的研究发现相一致。名词化结构在宾语位置上的使用，能够将复杂的动作或过程作为一个整体被提及和讨论，凸显动作的结果或过程的状态，吸引读者的注意力，从而实现信息的有效传递。

表 2. 名词化动词充当句子宾语中心语和主语中心语的频次与比值

软科学独有动词				硬科学独有动词				软硬科学共有动词			
词	宾语	主语	比值	词	宾语	主语	比值	词	宾语	主语	比值
联系	180	46	3.91	生成	69	10	6.90	综合	17	0	NA[3]
判断	108	32	3.38	吸附	21	5	4.20	坚持	5	0	NA
斗争	64	32	2.00	流动	25	7	3.57	关联	57	6	9.50
冲突	58	30	1.93	振动	29	9	3.22	生存	65	7	9.29
预期	27	17	1.59	分泌	53	19	2.79	进行	55	6	9.17
管理	46	33	1.39	旋转	11	4	2.75	利用	35	9	3.89
改革	72	64	1.13	混合	8	4	2.00	增长	103	34	3.03
兴起	40	46	0.87	观测	85	45	1.89	应用	183	113	1.62
处理	17	21	0.81	测定	74	44	1.68	研究	795	901	0.88
偏好	28	35	0.80	优化	17	15	1.13	划分	41	53	0.77

5 学术汉语名词化语法隐喻的语篇功能

语法隐喻“通过重新范畴化，使原本动态的过程变为静态，为人们认识世界提供了不同寻常的方式”（朱永生，2006）。语序是汉语一种重要的语法手段，语序的改变将造成人类经验的重新构建。将述宾结构转换为偏正结构的名词化方式改变了动词与名词之间的语序，重构了对现实的表达方式。那么，这种名词化方式在学术语域中具有怎样的语篇功能？

5.1 语言表达客观化

学术语言追求表达的客观性，在论述中尽量消减语言表达的主观色彩。学术英语研究表明，名词化语法隐喻的使用能够提高语篇表达的客观性（Halliday & Martin，1993: 63）。“作者使用名词化表达会将读者的注意力吸引到这些表达传递的概念本身，而非相关概念表征的某一次具体行为或该行为的主体和受体，因而容许行为概念泛化和行为主体虚化”（陈新仁，2014）。汉语学术语篇中的名词化同样能够带来表达客观化的效果，例如：

（16）a. 每个音位出现在不同环境里的时候，语音上会有一些细微的改变。（语言学）

b. 每个音位出现在不同环境里的时候，人们会细微改变一些语音。

（17）a. 河外星系的发现是一次认识上的飞跃。（天文学）

b. 人类发现河外星系是一次认识上的飞跃。

对于（16b）动词“改变”，其动作施事是“人们”，语义重心在于谁做了什么改变，而在（16a）中，动作的施事未在句子表面呈现，隐含在“改变”的语义之中，小句语义重心在动作“改变”本身，凸显了动作的客观性。同理，（17b）中主语施事“人类”得到了凸显，施事主动性的动作“发现”也得到了凸显，但在（17a）中，施事语义信息隐含在“发现”的语义之中，句子语义重心在动作“发现”本身，凸显了动作的客观性。

句法表达层面隐含动作发出者为什么能带来表达的客观化效果？Baratta（2010）研究表明，语言表达中消除人的介入可以实现表达的客观化。当句子不明确指出动作的发出者时，读者不

会将动作与特定的个体联系起来，表达的主观性会降低。当动词名词化后，动作的发出者被隐含，不再出现于句法表达层面，表达非人格化（支永碧，2013）。隐含施事的句法结构将焦点放在动作本身，强调了行为或事件，而不包括行为或事件背后的主体，使得表达更加聚焦于事件本身，而非个体的主观意愿。

5.2 提高语篇信息量

与一致式的表达形式相比，名词化语法隐喻（即非一致式的表达形式）将原本需要用小句表达的意义改用名词性短语来表达，从而减少了语篇中的词汇量和小句数量，增加了语篇的词汇密度和信息量。这种转变使得语义表达更简练，语篇结构更紧凑，概括性更强。（Halliday & Matthiessen，2004: 636; 沈继荣，2010; Ryshina-Pankova，2015）。“~ 的 V”结构在汉语学术语域中同样具有提高语篇信息量的功能。

首先，在汉语学术语域中，动词名词化之后，动作过程被隐喻为实体，多个动性实体可以通过动作过程建立新的语义关联。例如:

（18）体液稳态的维持依赖于肾脏对体液的调节。（医学）

例（18）中，有三个动词“维持”“依赖”“调节”，其中“维持”和“调节”均发生了名词化，表示两个动性实体，两个动性实体通过“依赖”这一动作过程建立语义关联。一句话通过谓词的联结，表达了两个动作过程存在的逻辑关系。该语义表达方式增强了意义的浓缩程度，同时提高了话语的专业性和抽象度。

其次，出现在主语位置上的“N 的 V”结构可以以浓缩的形式回指前文内容（杨亦鸣、李大勤，1994; 詹卫东，1998; 齐沪扬等，2004: 243-246），例如:

（19）通常的做法是，首先对新船的特点加以研究……，然后……。在此基础上再……。新船型的开发都需要一个相对漫长的过程。（船舶工程）

例（19）中，“新船型的开发”回指了前文划波浪线的详细开发程序。

第三，名词化结构中的定语可以为双层复杂结构。上一节的句法分析表明，在学术汉语中，名词化的表达高频出现于句子的宾语位置，且以受事定语型“N 的 V”结构为典型。这种结构的定语部分通常包含两层关系，例如:

（20）降雨分布直接影响了植物对土壤水分的吸收。（农学）

例（20）中，宾语的核心是名词化的“吸收”。其定语结构包含两个层级，层级划分的依据在于其所修饰的核心成分及其可还原的语义结构。第一层定语为介宾结构“对土壤水分”，它直接修饰中心语“吸收”，限定了吸收行为的对象，这层关系可以还原为动宾结构“吸收土壤水分”。第二层定语为名词“植物”，它修饰的对象是第一层定语与中心语结合后形成的整个事件性短语“对土壤水分的吸收”，限定了执行该吸收行为的主体，这层关系可以还原为完整的主谓宾结构“植物吸收土壤水分”。由两层定语（“植物对土壤水分的”）构成的复杂结构作为一个整体，精确限定了宾语中心语“吸收”，其本质是将“植物吸收土壤水分”这一完整事件名词化后，充当动词“影响”的宾语。

5.3 增强文本的正式度与权威性

学术文本区别于普通读物，属于正式度较高的语体，经验、行为需要以正式的方式呈现。正式度与权威性紧密相关，“正式就是让听者产生一种距离感，只有保持了一定的距离，说话者才能矜庄、听话者才能严肃”（冯胜利，2010）。

前人研究表明，在英语中，语法隐喻使用的频率越高，语体的正式程度就越高（肖建安、王志军，2001；王晋军，2003）。名词化作为汉语语法隐喻的重要方式之一，在正式语体中同样具有较高的使用频率。詹卫东（1998）、朱军（2017：86）研究表明，“N 的 V”结构在不同语体中的分布具有明显的倾向性，在正式体中出现频率远高于非正式体。为什么“N 的 V”结构的使用能够带来正式度的提升？

贺阳（2006）研究发现，汉语“N 的 V”结构的使用是欧化语法的一种表现，“由于汉语缺乏将动词转化为自指性名词的词法手段，五四运动以来，在翻译过程中，人们只能用汉语的动词去对译印欧语言定中结构中的行为名词，于是‘N 的 V’结构便在汉语书面语中兴起。”但是该结构主要在汉语书面语中流行开来，口语所受影响不大。语言是一种社会符号，人们可以通过选择特定的语言形式，以表达社会文化语境中的特定目的。上文所述的名词化语法隐喻能够通过压缩信息量来增加表达的词汇密度，从而提升阅读的理解难度。随着阅读难度的增加，普通大众在阅读学术文本时需投入更多的精力，这种额外的努力使得普通大众对学术文本保持一定的距离感，进而赋予了学术文本一种权威性。一种语言形式在日常生活中使用的频率越低，越能带来陌生感。如果这种语言形式经常出现在正式语域中，那么将使听读者在感到陌生的同时心生敬畏。

6 结语

名词化语法隐喻是学术文本的常用表达方式。本研究聚焦于学术汉语“～的 V”结构，通过构建大规模学术汉语平衡语料库，在软科学文本中提取出了 181 个名词化动词，在硬科学文本中提取出了 146 个名词化动词。软学科的名词化偏好生物活动和社会活动向结果的转变，硬学科的名词化偏好运动与变化向结果的转变。“～的 V”结构在句法上以受事定语型为主要类别，以宾语为优势分布位置，在语篇功能上可以使语言表达客观化、提高语篇信息量、增强文本的正式度和权威性。

语法隐喻的使用是彰显作者学术读写能力和专业水准的基本标志之一（周惠、刘永兵，2017）。在一定范围内，名词化形式使用得越多，语篇的专业性越强。对于名词化表达的详细分析可以挖掘出学术汉语的语篇特性，这既可以为学术新手的读写能力提升提供参考，也能服务于国际中文教育中的学历生教学，提高学历生的正式语体表达能力，助力高水平汉语二语者的学术培养。

注释

1. nominalisation 主要有名词化与名物化两种译名。
2. 学界针对“N 的 V”结构的性质及其中 V 的词类属性进行过深入的探讨，如朱德熙（1982：60）、施关淦（1988）、胡裕树和范晓（1994）、陆俭明（2003）、周韧（2012）等，本研究重在考察结构式在学术语域中的使用特征和语篇功能，因此不再详述结构本身及成分的性质。
3. NA 表示因分母为 0 导致比值无意义或无法计算的数据状态。

基金信息

本研究得到北京市社会科学基金青年项目“面向国际中文教育的学术词表研究”（项目批准号：22YYC014）的资助。

参考文献

Baratta, Alexander M.（2010）. Nominalization development across an undergraduate academic degree program. *Journal of Pragmatics 42*(4), 1017-1036. https://doi.org/10.1016/j.pragma.2009.08.007

Biber, Douglas (1988). *Variation across speech and writing*. Cambridge University Press. https://doi.org/10.1017/cbo9780511621024

Charles, Maggie (2003). ‘This mystery…’: a corpus-based study of the use of nouns to construct stance in theses from two contrasting disciplines. *Journal of English for Academic Purposes 2*(4), 313-326.

Chen, Ningping（陈宁萍）. (1987). 现代汉语名词类的扩大——现代汉语动词和名词分界线的考察 [Extension of the noun class in modern Chinese: an inquiry into the line of demarcation between the verb and the noun]. 中国语文 [Studies of the Chinese Language], (5), 379-389

Chen, Xinren（陈新仁）. (2014). 语法隐喻的认知语用解读 [A pragma-cognitive account of grammatical metaphor]. 外国语（上海外国语大学学报）[Journal of Foreign Languages], *37*(2), 33-41.

Division of Dictionary Compilation, Institute of Linguistics, Chinese Acadeny of Social Science（中国社会科学院语言研究所词典编辑室）. (2016).《现代汉语词典》（第 7 版）[Modern Chinese dictionary (7th ed.)], 商务印书馆 [Commercial Press].

Dong, Hongle（董宏乐）. (2005). 科学语篇的隐喻性 [Metaphorization in scientific discourse], 复旦大学出版社 [Fudan University Press].

Feng, Shengli（冯胜利）. (2010). 论语体的机制及其语法属性 [On mechanisms of register system and its grammatical property]. 中国语文 [Studies of the Chinese Language], (5), 400-412+479.

Halliday, Michael Alexander Kirkwood (1985/1994). *An introduction to functional grammar.* Edward Arnold.

Halliday, Michael Alexander Kirkwood (1998). Things and relations: Regrammaticising experience as technical knowledge. In James Robert Martin & Robert Veel (eds.) *Reading science: Critical and functional perspectives on discourses of science*（pp. 185-235). Routledge.

Halliday, Michael Alexander Kirkwood, & Christian Matthiessen (2004). *An introduction to functional grammar* (3rd ed). Routledge.

Halliday, Michael Alexander Kirkwood, & James Robert Martin (1993). *Writing sciences: Literary and discursive power*. The Falmer Press.

He, Qingshun（何清顺）. (2022). 基于语料库的英语名词化之系统功能语言学研究 [A corpus-based study of English nominalization from a systemic functional linguistic perspective], 商务印书馆 [Commercial Press].

He, Yang（贺阳）. (2006). 现代汉语 DV 结构的兴起及发展与印欧语言的影响——现代汉语欧化语法现象研究之一 [The evolution of the DV-construction in modern Chinese and the impact of indo-European language: One of series studies on the phenomenon of europeanized grammar in modern Chinese]. 中国人民大学学报 [Journal of Renmin University of China], (2), 136-142.

Hu, Yushu (胡裕树), & Fan, Xiao (范晓). (1994). 动词形容词的“名物化”和“名词化”[Distinguishing ‘Mingwuhua(名 物 化)’ from ‘Mingcihua(名 词 化)’ : The case of verbs and adjectives]. 中国语文 [Studies of the Chinese Language], (2), 81-85.

Hyland, Ken (2006). *English for academic purposes: An advanced resource book.* Routledge.

Liardét, Cassi L. (2016). Nominalization and grammatical metaphor: Elaborating the theory. *English for Specific Purposes, 44*, 16-29. https://doi.org/10.1016/j.esp.2016.04.004

Liu, Chengyu (刘承宇), & Yang, Hongbo (杨洪波). (2021). 白话法言法语：解包庭审话语中的名物化语言 [Vernacularizing legal language: Unpacking nominalization in courtroom discourse]. 当代修辞学 [Contemporary Rhetoric], (2), 60-70. https://doi.org/10.16027/j.cnki.cn31-2043/h.2021.02.007

Lu, Jianming (陆俭明). (2003). 对 “NP+ 的 +VP” 结构的重新认识 [Reconsideration of the ‘NP + de(的)+ VP’ structure]. 中国语文 [Studies of the Chinese Language], (5), 387-391+479.

MacDonald, Susan (1994). *Professional academic writing in the humanities and social sciences*. Southern Illinois University Press.

McGrath, Darby, & Liardét Cassi (2023). Grammatical metaphor across disciplines: Variation, frequency, and dispersion. *English for Specific Purposes, 69*, 33-47. https://doi.org/10.1016/j.esp.2022.09.003

Qi, Huyang *et al*. (齐沪扬等). (2004). 与名词动词相关的短语研究 [Research on phrases related to noun verbs], 北京语言大学出版社 [Beijing Language and Culture University Press].

Ryshina-Pankova, Marianna (2015). A meaning-based approach to the study of complexity in L2 writing: The case of grammatical metaphor. *Journal of Second Language Writing, 29,* 51-63. https://doi.org/10.1016/j.jslw.2015.06.005

Shen, Jirong (沈继荣). (2010). 新闻语篇中语法隐喻的工作机制及功能 [The working mechanism and functions of grammatical metaphor in news discourse]. 当代修辞学 [Contemporary Rhetoric], (2), 85-91. https://doi.org/10.16027/j.cnki.cn31-2043/h.2010.02.004

Shi, Guangan (施关淦). (1988). 现代汉语里的向心结构和离心结构 [Endocentric and exocentric constructions in modern Chinese]. 中国语文 [Studies of the Chinese Language], (4)，265-273.

Su, Xinchun (苏新春). (2013). 现代汉语分类词典 [A thesaurus of modern Chinese], 商务印书馆 [Commercial Press].

Veel, Robert (1998). The greening of school science: Ecogenesis in secondary classrooms. In James Robert Martin & Robert Veel (eds.) *Reading Science: Critical and Functional Perspectives on Discourses of Science* (pp. 114-151). Routledge. https://doi.org/10.4324/9780203982327

Wang, Jinjun (王晋军). (2003). 名词化在语篇类型中的体现 [The embodiment of nominalization in discourse types]. 外语学刊 [Foreign Language Research], (2), 74-78. https://doi.org/10.16263/j.cnki.23-1071/h.2003.02.015

Wang, Zhenhua (王振华), & Wang Dongyan (王冬燕). (2020). 从动性、质性到物性：对比英汉两种语言中的名物化语言现象 [From process, epithet to thingness: nominalisation in English and Chinese]. 外国语 (上海外国语大学学报) [Journal of Foreign Languages], *43*(1), 13-22.

Xiao, Jian’an (肖建安), & Wang, Zhijun (王志军). (2001). 名物化结构的功能及变体特征 [The functions and stylistic features of nominalization]. 外语与外语教学 [Foreign Languages and Their Teaching], (6), 9-11.

Yang, Yiming (杨亦鸣), & Li Daqin (李大勤). (1994). 试析主语槽中的“NP ＋的＋ VP” 结构 [An analysis of the ‘NP + de(的) + VP’ constructure in the subject slot]. 邵敬敏主编《语法研究与语法应用》[In Jingmin Shao (Ed.), Grammar research and grammar application], 北京语言学院出版社 [Beijing Language and Culture University Press].

Zhan, Weidong (詹卫东). (1998). “NP+ 的 +VP” 偏正结构在组句谋篇中的特点 [The characteristics of the ‘NP + de(的) + VP’ attributive-head structure in sentence construction and discourse organization]. 语文研究 [Linguistic Research], *1*(1), 18-25.

Zhang, Cheng (张赪), Li Jiapan (李加鋆), & Shen Shengxia (申盛夏). (2020). 学术汉语的词汇使用特征研究 [A study on the lexical usage characteristics of Academic Chinese]. 语言教学与研究 [Language Teaching and Linguistic Studies], (6), 19-27.

Zhi, Yongbi (支永碧). (2013). 政治话语名词化语用预设的批评性分析 [A critical analysis of pragmatic presupposition in nominalization within political discourse]. 社会科学家 [Social Scientist], (9), 141-147.

Zhou, Hui (周惠), & Liu, Yongbin (刘永兵). (2017). 英语学位论文摘要中语法隐喻的使用与语篇功能研究 [Investigating the use and discourse functions of grammatical metaphorin Chinese EFL learners’ thesis abstracts]. 现代外语 [Modern Foreign Languages], *40*(4), 484-494+583-584.

Zhou, Ren (周韧). (2012). “N 的 V” 结构就是 “N 的 N” 结构 [‘N de(的) V’ construction is ‘N de(的) N’ construction]. 中国语文 [Studies of the Chinese Language], (5), 387-391+479.

Zhu, Dexi (朱德熙). (1982). 语法讲义 [Grammar lectures], 商务印书馆 [Commercial Press].

Zhu, Dexi (朱德熙). (1983). 自指和转指——汉语名词化标记“的、者、所、之”的语法功能和语义功能 [Self-reference and trans-reference: The grammatical and semantic functions of the Chinese nominalization markers ‘de (的)’, ‘zhe (者)’, ‘suo (所)’, and ‘zhi (之)’]. 方言 [Dialect], (1), 16-31.

Zhu, Jun (朱军). (2017). 汉语语体语法研究 [Studies on the grammars of Chinese styles/registers], 南京大学出版社 [Nanjing University Press].

Zhu, Yongsheng (朱永生). (2006). 名词化、动词化与语法隐喻 [On nominalization, verbalization and grammatical metaphor]. 外语与外语教学 [Foreign Languages and Their Teaching], (2), 83-90+160.

投稿: 2025 年 2 月 10 日，接受: 2025 年 7 月 21 日，出版: 2025 年 8 月 4 日

作者简介

李加鋆，北京语言大学教师教育学院讲师，研究领域为词汇语义学、国际中文教育。

文欣然，北京语言大学教师教育学院硕士研究生，研究领域为国际中文教育。

International Journal of Chinese Language Teaching (2026)
Vol. 7 (1) 93-103 https://doi.org/10.46451/ijclt.250701

Corpus-Based Investigation into Grammatical Metaphor of Nominalization in Academic Chinese

Jiapan Li
Xinran Wen
Beijing Language and Culture University, China

Abstract

Employing a large-scale balanced corpus of academic Chinese, this study examines disciplinary variations, syntactic characteristics, and discourse functions of nominalization-based grammatical metaphors, with particular focus on the '～de（的）-V' construction. Key findings include: (1) In the dynamic-to-static transformation process, soft sciences demonstrate preferential use of verbs representing mental activities and social activities, whereas hard sciences predominantly employ verbs denoting motion and change; (2) Syntactically, patient-type attributive nominalizations constitute the dominant form, primarily functioning as sentential objects; (3) Discoursally, nominalization enhances textual objectivity, increases informational density, and elevates formal register with concomitant gains in rhetorical authority. These insights provide pedagogical implications for advancing academic Chinese writing proficiency of novice scholars.

Keywords

Academic Chinese，nominalization，～de（的）-V，grammatical metaphor

Jiapan Li, Lecturer of the Teacher College of Beijing Language and Culture University. His research focuses on Lexical Semantics, International Chinese Education.

Xinran Wen, currently pursuing a master's degree at the Teacher College of Beijing Language and Cultural University. Her research focuses on International Chinese Education.